

No. 47763

**Spain
and
Viet Nam**

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Socialist Republic of Vietnam on the reciprocal waiver of visas for holders of diplomatic passports. Madrid, 15 December 2009

Entry into force: *31 August 2010 by notification, in accordance with article 11*

Authentic texts: *English, Spanish and Vietnamese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Spain, 8 September 2010*

**Espagne
et
Viet Nam**

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République socialiste du Vietnam relatif à la suppression réciproque de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques. Madrid, 15 décembre 2009

Entrée en vigueur : *31 août 2010 par notification, conformément à l'article 11*

Textes authentiques : *anglais, espagnol et vietnamien*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Espagne, 8 septembre 2010*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SPAIN
AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM
ON THE RECIPROCAL WAIVER OF VISAS
FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC PASSPORTS**

The Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Socialist Republic of Vietnam (hereinafter termed the “Contracting Parties”);

Resolved to promote friendly, cooperative relations; and

Desiring to facilitate official journeys between the two States made by bearers of diplomatic passports;

Do hereby agree as follows:

Article 1

Nationals of the Kingdom of Spain, bearing a current Spanish diplomatic passport, may enter the territory of the Socialist Republic of Vietnam without a visa for stays of up to 90 days (three months) during a period of 180 days (six months), provided that they do not engage in gainful employment during their stay, except that carried out for the purposes of accreditation.

Article 2

Nationals of the Socialist Republic of Vietnam, bearing a current Vietnamese diplomatic passport, may enter the territory of Spain without a visa for stays of up to 90 days (three months) during a period of 180 days (six months), on condition that they do not engage in gainful employment during their stay, except that carried out for the purposes of accreditation.

When they enter the territory of the Kingdom of Spain, after transit through the territory of one or more of the States to which the provisions are fully applicable concerning the abolition of internal border controls and of restrictions on the movement of persons, as set out in the Convention Implementing the Schengen Agreement, dated 19th June 1990, the three months shall become effective as of the date of crossing the external border limiting the free movement area formed by the aforesaid States.

Article 3

The above provisions shall not exempt their beneficiaries from the obligation to abide by the law in force in the Kingdom of Spain and in the Socialist Republic of Vietnam, respectively, without prejudice to the privileges and immunities guaranteed by the international conventions by which the Contracting Parties are bound.

Article 4

The Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of the Kingdom of Spain and the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam shall exchange samples of their respective current diplomatic passports through diplomatic channels.

The aforesaid Ministries shall immediately notify each other, as appropriate, of any amendments introduced into their laws on the issuing of diplomatic passports, as well as of any change of their format, in which case they shall provide the other Contracting Party with new samples thereof.

Article 5

The Contracting Parties express their readiness to guarantee the highest level of protection of passports against forgery. They shall review them for compliance with the minimum security standards for machine-readable travel documents recommended by I.C.A.O.

Article 6

Any differences between the Contracting Parties concerning the interpretation and application of this Agreement shall be settled through consultations and negotiations through diplomatic channels.

Article 7

This Agreement does not affect the rights and obligations of the Contracting Parties arising from international conventions and agreements to which either or both of them are Parties.

Article 8

This Agreement may be amended by mutual accord between the Contracting Parties, by Exchange of Notes. The amendments shall enter into force according to the procedure established in paragraph 2 of Article 11.

Article 9

Either Contracting Party may suspend the application of this Agreement, partially or in its entirety, for a stated period, when reasons of State security, public order or public health so require. The adoption and, where appropriate, the lifting of such a measure shall be notified as soon as possible, through diplomatic channels. The application of this Agreement shall be suspended as of the dispatch of the notification to the other Contracting Party.

Article 10

Either of the Contracting Parties may terminate this Agreement, by notification thereof in writing and through diplomatic channels. The denunciation shall be notified to the other Contracting Party within ninety (90) days in advance.

Article 11

1. This Agreement is concluded for an indefinite duration.
2. This Agreement shall enter into force on the last day of the month following that of the last communication, through diplomatic channels, between the Contracting Parties